

Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume SASS MARIA
Adresă(e) [REDACTED]
Telefon(oane) [REDACTED]
Fax(uri) -
E-mail(uri) sass_maria@yahoo.co.uk; maria.sass@ulbsibiu.ro

Naționalitate(-ități) română

Data nașterii 2 [REDACTED]

Sex feminin

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

Perioada Din 1.10.1991 – până în prezent:

Funcția sau postul ocupat 2008 – până în prezent: profesor universitar. Predau discipline din domeniul Literaturii germane la Facultatea de Litere si Arte, Studii de licență și Masterat: Aspecte ale periodizării literaturii germane; Specii ale liricii germane; Literatura sec. XX; Literatura germană din România;
2001 – 2008 – conferențiar universitar
1997-2001-lector universitar
1991-1997-asistent universitar
1983-1991 – profesor limba germană la Liceul „Doamna Stanca” din Făgăraș
Activități și responsabilități principale 2004 – 2011 – 2 mandate - Șef al Catedrei de Germanistică
2011 – 2015 -Director la Departamentului de Studii Anglo-Americane și Germanistice
2000 - până în prezent – Membru în Consiliul Facultății de Litere și Arte
2012- 2016 prezent – Membru în Senatul ULBS
2016 – realeasa în Senatul ULBS
2012- până în prezent – Membru în Comisia de Cercetare a Senatului ULBS
Din 2009 – coordonator de doctorat în cadrul Scolii doctorale din ULBS, domeniul Filologie

Numele și adresa angajatorului Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, B-dul. Victoriei nr. 10, Facultatea de Litere si Arte

Educație și formare 1968 – 1974: Școala generală în limba germană: Ticușul-Vechi/jud. Brașov
 1974 – 1978: Liceul din Codlea / jud. Brasov
 1978: Examenul de bacalaureat
 1979 – 1983: Studii universitare: Institutul de Învățământ Superior Sibiu; Facultatea de Filologie și Istorie: Specializare: Germană – Română; sef de promotie
 1983: Examen de diplomă: nota 10 (zece)

Pregătire postuniversitară

1986 Pregătire postuniversitară la Universitatea din Timisoara, în vederea obtinerii gradului didactic definitiv
 1990 Pregătire postuniversitară la Universitatea din Timisoara, în vederea obtinerii gradului didactic II
 1994
 1995-1999 Seminar de cultură și civilizație germană în Leipzig / Tübingen (Germania)
 1997 Studii doctorale la Universitatea Babes Bolyai din Cluj
 1999 Bursă de documentare pentru doctorat Leipzig / Germania
 2003 Obținerea titlului științific de doctor în filologie; Teza de doctorat: *Coșbuc și literatura germană*
 2005
 2005 Bursă de cercetare la Universitatea "Philipps" din Marburg (Germania)
 2008 Bursă de cercetare la Universitatea "Philipps" din Marburg (Germania)
 2011 Bursă de cercetare la IKGS München (Germania)
 2012 Bursă de cercetare la Universitatea "Philipps" din Marburg (Germania)
 2012 Seminar ÖsDaF – Viena (1-3 decembrie 2011)
 2013 Seminar ÖsDaF – Viena (15-18 decembrie 2012)
 Profesor invitat la Universitatea din Liubliana în program Erasmus, aprilie 2013
 Profesor invitat la Universitatea din Marburg în program Erasmus, august 2013
 2014 Bursa de cercetare la Universitatea din Paderborn, mai 2014
 2015 Profesor invitat la Universitatea din Paderborn în program Erasmus, iulie 2015

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă Limba română

Limbi straine cunoscute

Limba germana, nivel profesional, C2 european
 Limba franceza, nivel B1 european
 Limba engleza, nivel B1 european

Competențe și abilități sociale

Competențe și aptitudini organizatorice

abilități de comunicare, flexibilitate, creativitate

Competențe și aptitudini tehnice

capacitatea de a planifica, responsabilitate, seriozitate, punctualitate

Informații suplimentare

utilizarea mijloacelor tehnice folosite în procesul de predare; Microsoft Word, PowerPoint, internet

Apartenența la centre de cercetare

Centrul de Cercetări anglo-americe și germanistice/Facultatea de Litere și Arte (din 2013)
 Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale/Facultatea de Litere și Arte (2005-2013)

Apartenența la asociații profesionale: Membru al Societății Germanistilor din România
 Membru al Centrului de Excelență “Paul Celan” din Universitatea din București
 Membru fondator al Asociației Germaniștilor din Sibiu
 Membru al Societății de Literatură “Erika Mitterer” din Viena
 Membru în comitetul științific al Societății „Carmen Sylva“ (www.carmensylva-fwa.de)

Colegii și colective de redacție: Redactor șef la revista *Germanistische Beiträge*
 Membru în colectivul de referenți al revistei *Transilvania*
 Membru în Colegiul der redacție al revistei *Kronstädter Beiträge der Germanistik*
 Membru în colectivul der referenți al Editurii “Aldus” din Brașov
 Coordonator științific al secțiunii pentru limba germană a editurii „Vasile Goldiș” University Press Arad
 Membru în comisia de referenți ai editurii TechnoMedia din Sibiu

Proiecte si granturi de cercetare:

2006 Coordonator al mai multor granturi si proiecte de cercetare științifică
 Membru în jurisarea concursurilor studentesti de traduceri literare (Seminarul “Lucian Blaga”)

2007 Director de proiect: *Formarea de centre literare în sud-estul Europei. Sibiul ca și caz ilustrativ*. (Catedra de Germanistică – IKGS München)

2007 Director de proiect: *Înstrăinare în interiorul societății. Imaginea celuilalt în literatură și societate*. (Catedra de Germanistică – Universitatea din Trier)

2007 Director al secțiunii – *Literatura minorităților* – Grant CNCSIS- coordonator general prof. univ. dr. Gheorghe Manolache

2007 Director de proiect: *A scrie despre dictatură*. Catedra de Germanistică, Societatea de literatură “Erika Mitterer” din Viena și Lectoratul austriac din Sibiu

2007 Colaborator: *Scoala internatională de vară*. Director: lect.dr. DAAD Susanna Lule

2007 Colaborator: *Atelier de creatie pentru studenti*. (Sibiu-Linz-Viena)

2007 Colaborator: *Colocviul – Cum gestionăm Europa babelică*

2007 Colaborator: *Istoria la pas cu Hermann. Faceti cunostință cu Hermann*. Proiect inclus în programul “Sibiu capitală europeană 2007”, contract nr. 3 / 6 noiembrie 2006, înregistrat la Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu

2007 Colaborator: *Confluente culturale româno-germane*

2009 *Rumäniendeutsche Sprache und Literatur in und aus Rumänien*“, simpozion Sibiu; Tema: Schreiben heißt ein Ziegelrücken: das 70jährige Wittstock-Jubiläum

- 2010 *Vergangenheit verstehen – Zukunft erfolgreich gestalten*. Begegnungsseminar Rumänien für junge Multiplikatoren aus Ländern Mittel-Ost-Europas. 23.05 – 4.06 2010. Parteneri: Forumul Democrat al Germanilor din România, Filiala Sibiu – Catedra de Germanistică – Fundația “Konrad Adenauer” – colaborator ca referent: *Überblick zur rumäniendeutschen Literatur* (Joachim Wittstock, Eginald Schlattner, Herta Müller).
- 2010 Contract de cercetare ANCS de finanțarea literaturii științifice, contract nr. 591/2010 pentru publicarea revistei “Germanistische Beiträge”
- 2012 Lehramtstudentenbegegnung mit integriertem Workshop und Studienreisen zur deutschen Sprache, Kultur und Geschichte in Siebenbürgen (8-5 iulie 2012) – colaborare: Germanistica din Sibiu – Donauschwäbische Stiftung des Landes Baden-Württemberg
- 2012 “Interculturalität im siebenbürgischen Karpatenbogen” – Scoală de vară (10-24 septembrie) – colaborare cu DAAD
- 2012 Organizator principal: Sommerakademie Siebenbürgen – Germanistica din Sibiu – Deutsche Kulturstiftung des Landes Baden Württeber, editia 1, iulie 2012
- 2013 Priect “Sibiu Smart”: Scriitori versus traducatori”. Contract de finantare nr. 156/29.03.2013
- 2013 Organizator principal: Sommerakademie Siebenbürgen – Germanistica din Sibiu – Deutsche Kulturstiftung des Landes Baden Württeber, editia 2, iulie 2013
- 2014 Organizator principal: Sommerakademie Siebenbürgen – Germanistica din Sibiu – Deutsche Kulturstiftung des Landes Baden Württeber, editia 2, iulie 2014
- 2015 Organizator principal: Sommerakademie Siebenbürgen – Germanistica din Sibiu – Deutsche Kulturstiftung des Landes Baden Württeber, editia 2, iulie 2015
- 2014 Lehramtstudentenbegegnung mit integriertem Workshop und Studienreisen zur deutschen Sprache, Kultur und Geschichte in Siebenbürgen (8-5 iulie 2012) – colaborare: Germanistica din Sibiu – Donauschwäbische Stiftung des Landes Baden-Württemberg
- 2014 Interculturalität im siebenbürgischen Karpatenbogen” – Scoală de vară (10-24 septembrie, 2014) – colaborare cu DAAD
- 2015 Interculturalität im siebenbürgischen Karpatenbogen” – Scoală de vară (13-27 septembrie, 2015) – colaborare cu DAAD

Organizare de manifestări științifice internaționale/nationale În perioada 2006 – 2015 am organizat 11 manifestări științifice internaționale și 5 naționale pentru doctoranzi

ALTE COLABORĂRI DE CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ ȘI TRADUCERI 1996 – 2000:
Promovarea colaborării româno-germane. (Dictionarul săsesc din Transilvania și dezvoltarea științei și literaturii la Universitatea “Lucian Blaga” din Sibiu).
Proiectul a fost susținut financiar de către Fundatia Volkswagen, alocată fiind suma de 275 800 mărci germane

2002 – 2003:

Colaborare cu Universitatea din Viena si Ambasada Austriei la Bucuresti: traducerea lucrării *Scrierile politice ale lui Mihai Eminescu*. Proiectul a fost finantat de parte austriacă cu suma de 1200 Euro, sumă ce a acoperit cheltuielile de traducere, de editare si publicare a acestei cărți la editura “Paideia” din Bucuresti.

2003 – 2004:

Am colaborat cu Muzeele “Hermann Oberth” din Medias si din Fürth (Germania) în vederea traducerii volumului *Hermann Oberth – Reflectii, anecdote, întâmplări hazlii*. Volumul a apărut cu ocazia împlinirii a 110 ani de la nasterea savantului Hermann Oberth. Finantarea a fost asigurată de partea germană si prin sponsorizări locale.

2004 – 2005:

Proiect de colaborare între Catedra de Germanistică si FDGR, filiala Medias: Volum dedicate lui Fr. Schiller la 200 de ani de la trecerea în neființă. Finantarea proiectului este de 37 000 000 lei si este asigurat de FDGR. Acest proiect a fost finalizat prin publicarea volumului *Fr. Schiller – Omagiu la 200 de ani de la trecerea în neființă* si derularea simpozionului din 11 – 12 noiembrie 2005 la Casa “Schuller” din Medias.

2011: Activități de cotutelă:

PROGRAM: CEEPUS III: 2011 (1.02-30.04) Absolvent: Christiane Wittmer: Universitatea din Graz / Austria. Coord. Stiintifici: Prof Dr. Harald Heppner, Graz, Prof. Dr. Maria Sass, Sibiu

Publicatii cu caracter didactic si stiintifice

61 articole si studii, capitole de carti, in publicatii BDI din tara si din strainatate
14 traduceri in publicatii
7 carti traduse
11 volume de materiale didactice si culegeri de texte
18 nr. ale revistei „Germanistische Beiträge”
13 volume colective coordonate, publicate in tara si in Germania
4 carti stiintifice, in colaborare sau ca autor unic

Participarea la manifestari stiintifice nationale si internationale

Am participat al 40 manifestari stiintifice internationale din tara sau din strainatate (1995 – pana in prezent)

Popularizarea științei

Biblioteca municipală din Mediaș: Presentare de carte: Petre Lupan – “*Clepsidra cu sticleți*” (aprilie 2008)

Biblioteca municipală din Medias: Presentare de carte: Petre Lupan – “*Dincolo de curcubeu*” (mai 2009)

Biblioteca municipală din Medias: Presentare de carte: Petre Lupan – “*Blestemul rudăriei*” (septembrie 2011)

Activitate tehnică: Realizarea planurilor de învățământ în sistem Bologna pentru Studii de licență *Litere și LMA germană* (2006-2009);

Realizarea dosarelor de acreditare de către ARACIS: *Limbi moderne aplicate* (2006)

Realizarea dosarelor de acreditare de către ARACIS: *Litere* (2007)

Realizarea dosarelor de acreditare de către ARACIS: Studii de masterat – 4 programe: *Limba și literatură germană; Comunicare interculturală în domeniul economic. Limba germană; Traductologie; Studii germanistice și în terculurale europene* (2006/2007)

Participare în comisii de licență, masterat, definitivat, gradul didactic II

Îndrumător științific la lucrări de licență, de master, de doctorat

Coordonare de lucrări de gradul I

Președinte de comisie la obținerea gradului didactic I

Referent în numeroase comisii de doctorat la universitățile: București, Timisoara, Sibiu

Referent în comisii de promovare pe posturi superioare (Sibiu, București, Baia-Mare, Cluj Napoca)

Președinte de comisie la Olimpiada de limbă germană maternă (2003)

Anexe: Anexez lista completa a publicatiilor

12.02. 2016

Prof.univ. dr. Maria Sass